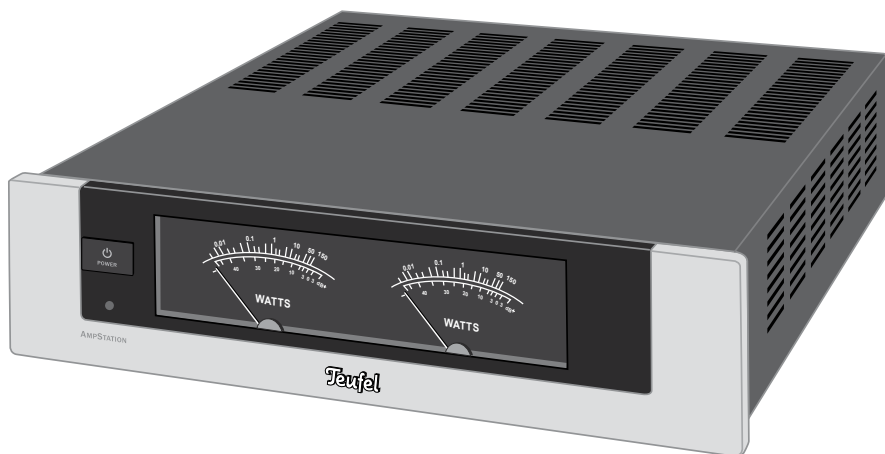


Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung



AmpStation

8.0 Mehrkanal-Endstufe

Teufel

Inhalt

Allgemeine Hinweise und Informationen	3	Aufstellen / Anschließen	9
Zur Kenntnisnahme.....	3	Aufstellungsort	9
Originalverpackung.....	3	Hinweise zum Aufstellungsort...	9
Reklamation.....	3	Lautsprecher anschließen	9
Kontakt.....	3	Eingänge.....	10
Zu Ihrer Sicherheit.....	4	Link.....	10
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .	4	Netzanschluss	11
Begriffserklärung.....	4	Bedienung	12
Sicherheitshinweise	4	Ein- und Ausschalten	12
Symbolerklärungen	6	Automatisches Ein-/	
Übersicht.....	7	Ausschalten	13
Auspacken	7	Reinigung und Pflege.....	14
Lieferumfang.....	7	Hilfe bei Störungen.....	15
Lieferung prüfen	7	Technische Daten	16
Bedienelemente und Anschlüsse	8		

Bitte lesen



Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

Allgemeine Hinweise und Informationen

Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Version 1.0

Januar 2015

Originalverpackung

Falls Sie das achtwöchige Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können die AmpStation nur MIT ORIGINAL-VERPACKUNG zurücknehmen.

Leerkartons sind nicht erhältlich!

Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt folgende Angaben:

1. Rechnungs-Nummer

Zu finden auf dem Kaufbeleg (der dem Produkt beiliegt) oder der Auftragsbestätigung, die Sie als PDF-Dokument erhalten haben, z. B. 4322543

2. Serien-Nummer bzw. Los-Nummer

Zu finden auf der Rückseite des Gerätes, z. B. Serien-Nr.: KB20240129A-123.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH

BIKINI Berlin

Budapester Straße 44

10787 Berlin (Germany)

Telefon +49 (0)30 / 300 930 0

Telefax +49 (0)30 / 300 930 930

E-Mail: info@teufel.de

teufel.de oder teufelaudio.com

Zu Ihrer Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die AmpStation dient zur Verstärkung und Wiedergabe von Musik und Sprache von einem externen Zuspielder auf externe Lautsprecher.

Verwenden Sie die AmpStation ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Die AmpStation ist zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.

Begriffserklärung

Folgende Signalbegriffe finden Sie in dieser Anleitung:

WARNUNG

Dieser Signalbegriff bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT

Dieser Signalbegriff bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS

Dieser Signalbegriff warnt vor möglichen Schäden.

Wichtige Informationen

Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel finden Sie allgemeine Sicherheitshinweise, die Sie zu Ihrem eigenen Schutz und dem Schutz Dritter stets beachten sollten. Beachten Sie zusätzlich die Warnhinweise in den einzelnen Kapiteln in dieser Bedienungsanleitung.

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Das Gerät ist für eine Netzspannung von 110/230V~ / 50/60 Hz geeignet. Achten Sie beim Anschließen darauf, dass die richtige Spannung anliegt. Nähere Informationen hierzu finden Sie auf dem Typenschild.

- Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden.

Ziehen Sie sofort den Netzstecker und betreiben Sie das Gerät nicht, wenn dessen Gehäuse oder Netzkabel defekt ist oder andere sichtbare Schäden aufweist.

- Wenn das Netzkabel des Gerätes beschädigt ist, lassen Sie es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzen.
- Die Trennung vom Netz erfolgt bei diesem Gerät durch Ziehen des Netzsteckers. Sorgen Sie deshalb dafür, dass der Netzstecker jederzeit gut zugänglich ist.
- Wenn das Gerät Rauch entwickelt, verbrannt riecht oder ungewohnte Geräusche von sich gibt, trennen Sie es sofort vom Netz, und nehmen Sie es nicht mehr in Betrieb.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts.
Die Instandsetzung des Geräts darf nur von einem autorisierten Fachbetrieb vorgenommen werden. Dabei dürfen ausschließlich Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen.
- Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller spezifizierten Zubehörprodukte.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser. Achten Sie auch darauf, dass keine Vasen oder andere mit Flüssigkeit

gefüllten Gefäße auf dem Gerät oder in dessen Nähe stehen, damit keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt.

Falls doch Wasser oder andere Fremdkörper eingedrungen sind, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie ggf. vorhandene Batterien heraus. Schicken Sie das Gerät dann an unsere Serviceadresse ein.

- Nehmen Sie niemals Änderungen an dem Gerät vor. Nicht autorisierte Eingriffe können Einfluss auf Sicherheit und Funktion haben.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Überspannungen durch Blitzschlag können das Gerät beschädigen bzw. zerstören. Ist das Gerät längere Zeit unbeaufsichtigt (z. B. während des Urlaubs), oder droht ein Gewitter, ziehen Sie den Netzstecker heraus.

Ein falsch gewählter Aufstellungsort kann zu Verletzungen und Schäden führen.

- Verwenden Sie die AmpStation nicht unbefestigt in Fahrzeugen, an labilen Standorten, auf wackeligen Stativen oder Möbeln, an unterdimensionierten Halterungen etc. Die AmpStation könnte um- oder herunterfallen und Personenschäden verursachen oder selbst beschädigt werden.
- Stellen Sie die AmpStation so auf, dass die Kabel keine Stolperfallen bilden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.

Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie verfangen und darin ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und den Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile aus dem Gerät entnehmen oder vom Gerät abziehen (z.B. Bedienknöpfe oder Steckeradapter). Sie könnten die Teile verschlucken und daran ersticken.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.

Dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.

Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.

- Halten Sie bei hohen Lautstärken immer einen gewissen Abstand zum Gerät und nie Ihre Ohren direkt an einen Lautsprecher.
- Wenn das Audiosystem auf volle Lautstärke eingestellt ist, kann ein sehr hoher Schalldruck entstehen. Neben organischen Schäden können dadurch auch psychologische Folgen auftreten. Besonders gefährdet sind Kinder und Haustiere. Stellen Sie den Lautstärkeregler Ihres Signalquellgeräts vor dem Einschalten auf einen niedrigen Pegel ein.

Symbolerklärungen




Schutzklasse II
Doppelte Isolierung



Stromschlaggefahr – Gehäuse nicht öffnen.
Vor dem Sicherungswechsel
Netzkabel entfernen.



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht  mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Übersicht

Auspacken

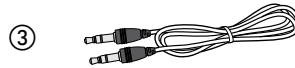
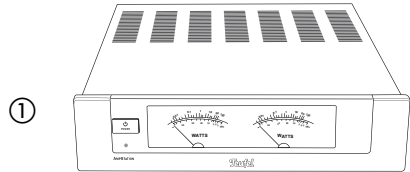
- Öffnen Sie vorsichtig den Karton, entfernen Sie die EPE-Schaum Halbschale und heben Sie das Gerät behutsam aus dem Karton.

Lieferumfang

- ① 1x AmpStation
- ② 1x Netzkabel
- ③ 1x Teufel-Link-Verbindungskabel

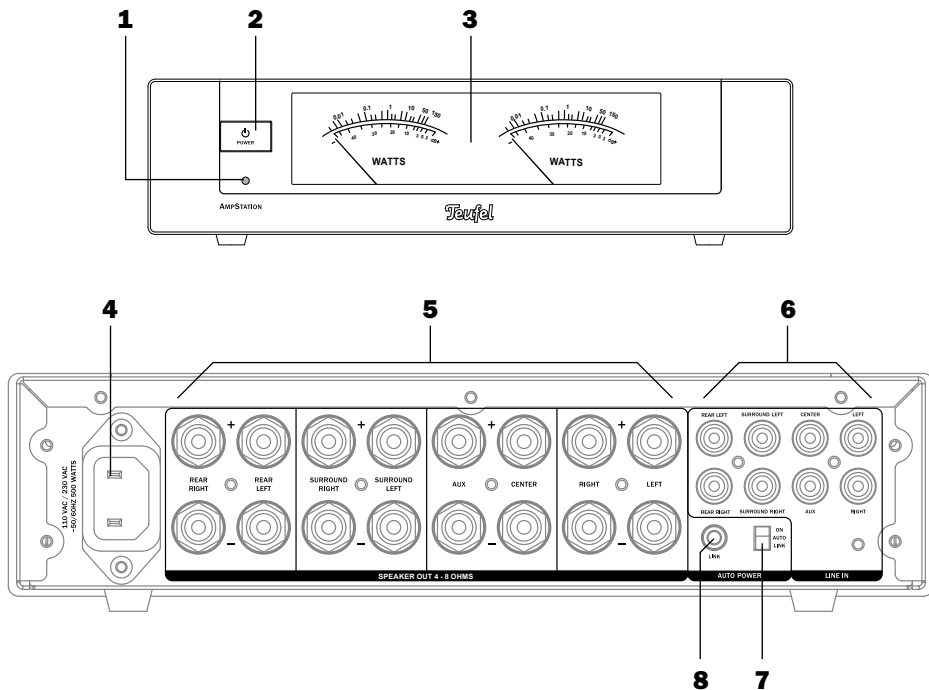
Lieferung prüfen

- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist.
- Sollte die Lieferung unvollständig sein oder Transportschäden aufweisen, wenden Sie sich bitte an unseren Service (siehe Seite 3).
- Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät keinesfalls in Betrieb.



Bedienelemente und Anschlüsse

AmpStation



Pos	Bezeichnung	Erklärung
1	-	Standby-LED
2	POWER	Gerät ein- / ausschalten
3	WATTS	Leistungsanzeige
4	-	Netzanschluss
5	SPEAKER OUT	Lautsprecheranschlüsse
6	LINE IN	Audio-Eingänge
7	AUTO POWER	Automatisches Ein-/Ausschalten
8	LINK	Systemanschluss

Aufstellen / Anschließen

Aufstellungsort

HINWEIS

Wenn das Gerät vom Kalten ins Warme kommt – z.B. nach dem Transport – kann sich Kondenswasser im Inneren bilden.

- Lassen Sie das Gerät in einem solchen Fall mindestens 2 Stunden stehen, bevor Sie es anschließen und in Betrieb nehmen.

Hinweise zum Aufstellungsort

i Umfangreiche Hinweise zur korrekten Aufstellung finden Sie auf unserer Webseite.

- Wählen Sie einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Sorgen Sie für eine trockene, staubfreie Umgebung.
- Vermeiden Sie die Nähe von Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- Verlegen Sie die Anschlusskabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Kabel oder die AmpStation.

Lautsprecher anschließen

Schließen Sie nur Lautsprecher mit einer Impedanz von 4-16 Ohm an. Verwenden Sie zum Anschluss möglichst hochwertige Lautsprecherkabel mit einem Querschnitt von mindestens 1,5 mm². Solche Kabel können Sie in unserem Webshop (www.teufel.de) im Bereich „Zubehör“ bestellen.

An der Rückseite der AmpStation befinden sich die Anschlussklemmen **SPEAKER OUT (5)** für die acht Lautsprecher:

Lautsprecher	Beschriftung
Hinten rechts	REAR RIGHT
Hinten links	REAR LEFT
Surround rechts	SURROUND RIGHT
Surround links	SURROUND LEFT
Zusatzkanal (Subwoofer)	AUX
Vorn Mitte	CENTER
Vorn rechts	RIGHT
Vorn links	LEFT

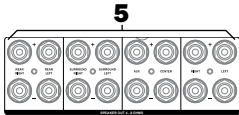
Die Klemmen sind jeweils rot (+) und schwarz (-) markiert

Hier können Sie die Lautsprecherkabel direkt oder mittels optionaler Bananenstecker anschließen. Nachfolgend beschreiben wir nur den direkten Anschluss.

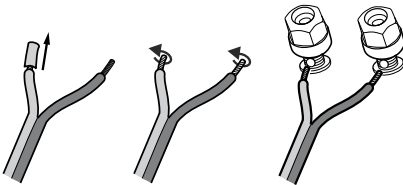


Achten Sie auf die korrekte Polung!

- Verbinden Sie jeweils die Klemmen mit gleicher Farbe. Ansonsten leidet die Klangqualität.
 - Die Adern der Lautsprecher-Litze sind durch unterschiedliche Farben oder Formen markiert.
1. Drehen Sie die Anschlussklemmen **(5)** gegen den Uhrzeigersinn los.



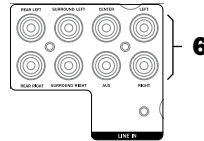
2. Teilen Sie die Lautsprecherkabel an beiden Enden auf etwa 30 mm.
3. Entfernen Sie jeweils ca. 10 mm der Isolierung.
4. Verdrehen Sie die Litze, damit keine Adern herausstehen.



5. Führen Sie das abisolierte Kabelende in das nun sichtbare Loch ein.
6. Drehen Sie die Klemme im Uhrzeigersinn zu. Damit ist das Kabel festgeklemmt.

Eingänge

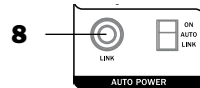
Verbinden Sie die Buchsen **LINE IN (6)** der AmpStation mit den Ausgangsbuchsen Ihres Vorverstärkers, wie zum Beispiel einer DecoderStation. Dazu benötigen Sie bis zu 4 Stereo-Cinchkabel.



Link

Sofern Sie einen kompatiblen Vorverstärker von Teufel (z. B. eine DecoderStation) einsetzen, können Sie die AmpStation über den Anschluss **LINK (8)** mit dem Vorverstärker verbinden. Damit werden die Geräte gemeinsam ein- und ausgeschaltet.

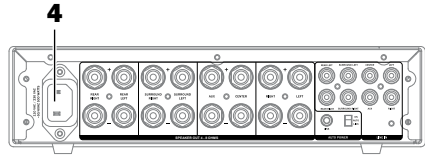
Dazu benötigen Sie das mitgelieferte Teufel-Link-Verbindungskabel.



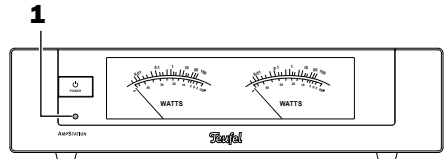
Netzanschluss

VORSICHT

- Das Gerät ist für eine Netzspannung von 110/230 V, 50/60 Hz geeignet. Achten Sie beim Anschließen darauf, dass die richtige Spannung anliegt. Nähere Informationen hierzu finden Sie auf dem Typenschild.
- Die Trennung vom Netz erfolgt bei diesem Gerät durch Ziehen des Netzsteckers. Sorgen Sie deshalb dafür, dass der Netzstecker jederzeit gut zugänglich ist.



Verbinden Sie die Netzanschlussbuchse **(4)** über das Netzkabel **(2)** mit einer Netzsteckdose.



Die rote Standby-LED **(1)** leuchtet auf.

Bedienung

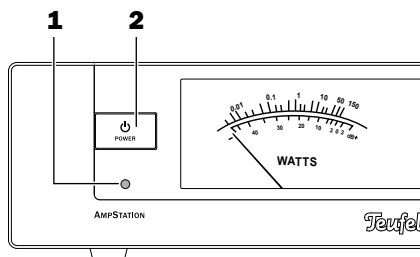
Ein- und Ausschalten


⚠ VORSICHT



Dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.

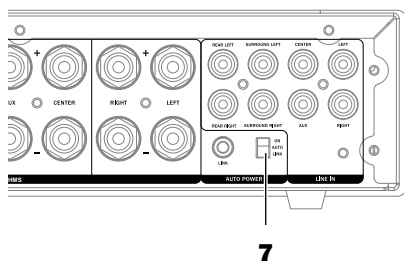
- *Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.*
- *Halten Sie bei hohen Lautstärken immer einen gewissen Abstand zum Lautsprecher und nie Ihre Ohren direkt daran.*
- *Wenn das Audiosystem auf volle Lautstärke eingestellt ist, kann ein sehr hoher Schalldruck entstehen. Neben organischen Schäden können dadurch auch psychologische Folgen auftreten. Besonders gefährdet sind Kinder und Haustiere. Stellen Sie den Lautstärkereglер Ihres Audiosystems vor dem Einschalten auf einen niedrigen Pegel ein.*



- Mit der Taste **POWER**  (2) die AmpStation ein- bzw. in den Ruhezustand (Standby) schalten. In Standby leuchtet die Standby-LED (1) rot.

i Der Ruhezustand trennt das Gerät nicht vom Netz. Um es ganz auszuschalten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Automatisches Ein-/Ausschalten



Mit dem Schalter **AUTO POWER (7)** schalten Sie den Betriebszustand um:

- ON** Die AmpStation ist ständig eingeschaltet.
- AUTO** Die AmpStation schaltet sich ein, sobald ein Audiosignal anliegt. Bleibt das Audiosignal für ca. 20 Minuten aus, schaltet die AmpStation in den Ruhezustand (Standby).
- LINK** Die AmpStation wird vom Vorverstärker ein- und ausgeschaltet (nur bei Verbindung über ein Teufel-Link-Verbindungskabel).

Reinigung und Pflege

VORSICHT

- Ziehen Sie vor Reinigungsbeginn den Netzstecker aus der Steckdose.

HINWEIS


Äußere Einflüsse können das Gerät beschädigen bzw. zerstören.

- *Ist das Gerät längere Zeit unbeaufsichtigt (z.B. während des Urlaubs), oder droht ein Gewitter, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus. Plötzlich auftretende Überspannungen können sonst zum Defekt führen.*
- *Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Bei hartnäckigen Flecken können Sie mildes Seifenwasser verwenden.*
- *Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe Reiniger, Spiritus, Verdünner, Benzin oder Ähnliches. Solche Reinigungsmittel können die empfindliche Gehäuseoberfläche beschädigen*

- Entfernen Sie Staub oder leichte Verschmutzungen am besten mit einem trockenen, geschmeidigen Ledertuch.
- Reiben Sie stärkere Verschmutzung mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuse eindringt.
- Wischen Sie die feuchten Flächen anschließend sofort mit einem weichen Tuch ohne Druck trocken.

Hilfe bei Störungen

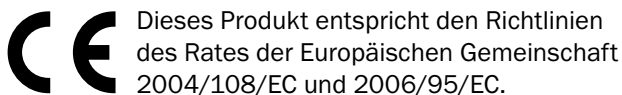
Die folgenden Hinweise sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen. Sollte dies nicht gelingen, helfen Ihnen sicherlich unsere ausführlichen FAQs auf unserer Website weiter. Ansonsten nehmen Sie bitte Kontakt mit unserer Hotline auf (siehe Seite 3). Beachten Sie die Garantiehinweise.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die AmpStation bleibt stumm.	Die AmpStation ist ausgeschaltet oder hat keinen Strom.	AmpStation mit dem Schalter (2) einschalten. Netzkabel und Steckdose prüfen.
	Der Vorverstärker ist »stumm« geschaltet.	Stummschaltung am Vorverstärker aufheben (zumeist mit Taste ).
	Lautstärke am Vorverstärker ist auf »0« gestellt.	Lautstärke erhöhen.
Die AmpStation brummt.	Die AmpStation ist an einem anderen Stromkreis als die restliche Anlage angeschlossen.	AmpStation und Vorverstärker an denselben Stromkreis anschließen.
	Das Brummen wird durch Netzstörungen verursacht.	Netzfilter kaufen und beide Geräte daran anschließen.
	Das Brummen wird durch eine Mehrfachsteckdose verursacht.	Andere Mehrfachsteckdose verwenden oder AmpStation direkt an die Wandsteckdose anschließen. Eventuell hilft es auch, wenn Sie den Netzstecker anders herum in die Steckdose stecken.
Die AmpStation schaltet sich nicht automatisch aus.	Der Schalter AUTO POWER (7) steht nicht auf »AUTO« oder »LINK«.	Schalter AUTO POWER (7) auf »AUTO« bzw. »LINK« stellen.
	Teufel-Link-Verbindungskabel nicht eingesteckt	Korrekten Anschluss bei AmpStation und Vorverstärker prüfen.

Technische Daten

Abmessungen (BxHxT)	270 x 70 x 300 mm
Gewicht	3,7 kg
Betriebsspannung	110/230 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme max.	500 Watt

Weitere Technische Daten finden Sie auf unserer Website.



Teufel

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH

BIKINI Berlin

Budapester Straße 44

10787 Berlin (Germany)

Tel.: +49 (0)30 - 300 930 0

Fax: +49 (0)30 - 300 930 930

www.teufel.de oder teufelaudio.com

Alle Angaben ohne Gewähr.

Technische Änderungen, Tippfehler und Irrtum vorbehalten.